
Aika 10.03.2026, klo 17:00

Paikka Virastotalo, Tulliportinkatu 1, 06100 Porvoo /Ämbetshuset, Tullportsgatan 1, 06100 Borgå

Käsiteltävät asiat

- § 8 Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus**
- § 9 Pöytäkirjantarkastajien valinta**
- § 10 Esityslistan hyväksyminen**
- § 11 BoRa-projektin esittely**
- § 12 Kansalliskielilautakunnan vuosikertomus**
- § 13 Kansalliskielilautakunnan kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimukseen liittyvä seuranta**
- § 14 Strategialuonnoksen kommentointi**
- § 15 Tiedoksi**
- § 16 Muut asiat**

Osallistujat

Elin Andersson, puheenjohtaja
Anders Wikström, 1. varapuheenjohtaja
Lilian Andergård-Stenstrand, sihteeri
Marina Borgman
Kjell Grönqvist
Daniel Hannus
Susanne Hellström
Bodil Lund
Eva Sundvik
Daniel Thomasson
Nina Björkman-Nysten, vanhusneuvoston edustaja/representant för äldrerådet
Jeanette Broman
Kenneth Levin, vammaisneuvoston edustaja / representant för rådet för personer
med funktionsnedsättning
Kaj Lindqvist, aluehallituksen pj. / välfärdsområdesstyrelsens ordf.
Max Lönnqvist, hyvinvointialuejohtaja /välfärdsområdesdirektör
Ronja Nysten, nuorisovalt. edustaja /föret. för ungdomsfmge
Camilla Söderström, hallintojohtaja /förvaltningsdirektör

§ 8

Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus

Kokouksen laillisuus ja päätösvalta todetaan.

Hyvinvointialueen hallintosäännön (143 §) mukaan kokouskutsu on lähetettävä kolme päivää ennen kokousta. Samassa ajassa on kokouksesta tiedotettava yleisessä tietoverkossa hyvinvointialueen verkkosivustolla (144 §).

Kutsu on lähetetty sähköpostitse 05.03.2026 ja julkaistu samanaikaisesti Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen verkkosivustolla.

Ehdotus

Kokous todetaan laillisesti koollekutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

§ 9

Pöytäkirjantarkastajien valinta

Valitaan kokouksen pöytäkirjantarkastajat.

Pöytäkirjan valmistuttua sihteeri lähettää sen tarkastettavaksi puheenjohtajalle sekä valituille tarkastajille sähköisesti.

Ehdotus

Kansalliskielilautakunta valitsee kokouksen pöytäkirjantarkastajiksi Bodil Lundin ja Daniel Thomassonin.

§ 10

Esityslistan hyväksyminen

Kansalliskielilautakunnan kokouksen käsiteltävät asiat on ilmoitettu ennalta kokouskutsussa ja sen mukana toimitetussa esityslistassa.

Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen hallintosäännön 115 §:n mukaan asiat käsitellään esityslistan mukaisessa järjestyksessä, jollei Kansalliskielilautakunta toisin päättä.

Ehdotus

Kansalliskielilautakunta päättää hyväksyä esityslistan kokouksen työjärjestykseksi.

§ 11

BoRa-projektin esittely

IUHVADno-2026-870

Valmistelu ja lisätiedot:
hallintopäällikkö Lilian Andersgård-Stenstrand
etunimi.sukunimi(at)itauusimaa.fi

HUS-yhtymän, Länsi-Uudenmaan ja Itä-Uudenmaan hyvinvointialueet ovat saaneet valtionavustusta kehittää verkostomaiset osaamiskeskukset turvaamaan kielellisten oikeuksien toteutumista sosiaali- ja terveyspalveluissa.

Porvoon ja Raaseporin sairaaloiden yhteydessä toimivien kielellisten oikeuksien toteutumista tukevien verkostomaisten osaamiskeskittymien kehittäminen - hankkeessa eli BoRa-projektissa luodaan toimintamalleja, jotka edistävät hoitohenkilökunnan kielitaitoa ja nostavat esiin kielitietoisuutta työyksiköissä, jotta asiakas/potilas saisi paremmin palvelua omalla äidinkielellään, suomeksi tai ruotsiksi.

Projektipäällikkö Suvi Annanmäki esittelee BoRa-projektia kansalliskielilautakunnalle.

Ehdotus

Hallintojohtaja:

Kansalliskielilautakunta merkitsee esityksen tiedoksi.

Kansalliskielilautakunta, § 39, 25.11.2025
Kansalliskielilautakunta, § 5, 27.01.2026
Kansalliskielilautakunta, § 12, 10.03.2026

§ 12

Kansalliskielilautakunnan vuosikertomus

IUHVADno-2024-408

Kansalliskielilautakunta, 25.11.2025, § 39

Oheismateriaali: Kansalliskielilautakunnan vuosikertomus 2024

Valmistelu ja lisätiedot:

hallintojohtaja Camilla Söderström,
camilla.soderstrom1(at)itauusimaa.fi
hallintopäällikkö Lilian Andergård-Stenstrand
etunimi.sukunimi(at)itasuusimaa.fi

Laki hyvinvointialueen (611/2021) 33 § mukaan kansalliskielilautakunnan on vuosittain annettava aluehallitukselle kertomus kielivähemmistön palvelujen toteutumisesta. Aluehallitus antaa aluevaltuustolle lausunnon toimenpiteistä, joihin lautakunnan antama kertomus antaa aihetta.

Tarkoituksena on, että kansalliskielilautakunta tässä kokouksessa keskustelee vuoden 2025 vuosikertomuksen rungosta ja sisällöstä sekä saatavilla olevista tiedoista, lähtökohtana vuoden 2024 vuosikertomus. Kansalliskielilautakunnan seuraavassa kokouksessa 27.1.2026 kansalliskielilautakunta ottaa kantaa luonnokseen vuosikertomukseksi. Vuosikertomuksen varsinainen käsittely on kansalliskielilautakunnan kokouksessa 10.3.2026. Aluehallitus käsittelee vuosikertomusta kokouksessaan 26.3.2026.

Ehdotus

Hallintojohtaja:

Kansalliskielilautakunta keskustelee alustavasti vuoden 2025 vuosikertomuksen sisällöstä ja antaa evästystä jatkovalmistelulle.

Päätös

Kansalliskielilautakunta keskusteli alustavasti vuoden 2025 vuosikertomuksen sisällöstä ja antoi evästystä jatkovalmistelulle.

Kansalliskielilautakunta, 27.01.2026, § 5

Valmistelu ja lisätiedot:

hallintojohtaja Camilla Söderström,
camilla.soderstrom1(at)itauusimaa.fi
hallintopäällikkö Lilian Andergård-Stenstrand
etunimi.sukunimi(at)itasuusimaa.fi

Kansalliskielilautakunnan vuosikertomuksen 2025 luonnos on laadittu käytettävissä olevan datan ja kansalliskielilautakunnan 25.11.2025 pidetyn kokouksensa yhteydessä antaman jatkovalmistelun evästyksen pohjalta. Tässä kokouksessa kansalliskielilautakunnan on tarkoitus ottaa kantaa vuosikertomusluonnokseen. Vuosikertomuksen varsinainen käsittely on kansalliskielilautakunnan kokouksessa 10.3.2026. Aluehallitus käsittelee vuosikertomusta kokouksessaan 26.3.2026.

Ehdotus

Hallintojohtaja:

Kansalliskielilautakunta käy läpi ja keskustelee luonnoksesta kansalliskielilautakunnan vuosikertomukseksi vuodelle 2025 sekä antaa evästyä jatkovalmistelulle.

Päätös

Kansalliskielilautakunta kävi läpi ja keskusteli luonnoksesta kansalliskielilautakunnan vuosikertomukseksi vuodelle 2025 sekä antoi evästyä jatkovalmistelulle.

Kansalliskielilautakunta, 10.03.2026, § 12

Liitteet

1 BILAGA_Årsberättelse 2025_nationalspråksnämnden 10032026 (1)

Valmistelu ja lisätiedot:

hallintopäällikkö Lilian Andergård-Stenstrand

etunimi.sukunimi(at)itauusimaa.fi

hallintojohtaja Camilla Söderström,

camilla.soderstrom1(at)itauusimaa.fi

Kansalliskielilautakunta on kokouksissaan 25.11.2025 ja 27.1.2026 käsitellyt luonnoksen kansalliskielilautakunnan vuoden 2025 vuosikertomukseksi. Saatujen kommenttien perusteella valmistelu on laatinut ehdotuksen vuosikertomukseksi.

Ehdotus

Kansalliskielilautakunta hyväksyy liitteenä olevan vuoden 2025 vuosikertomuksen ja lähettää vuosikertomuksen aluehallitukselle tiedoksi.

§ 13

Kansalliskielilautakunnan kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimukseen liittyvä seuranta

IUHVAADno-2026-873

Liitteet

1 RAPPORT_om genomförandet av samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena_17.2.2026_SVE_FI_Final

Valmistelu ja lisätiedot:
hallintopäällikkö Lilian Andergård-Stenstrand
etunimi.sukunimi(at)itauusimaa.fi

Kaksikielisten hyvinvointialueiden on tehtävä yhteistyösopimus ruotsinkielisten kielellisten oikeuksien toteutumisen turvaamiseksi sosiaali- ja terveydenhuollossa. Sopimisvelvoite koskee myös Helsingin kaupunkia ja HUS-yhtymää. (Järjestämislaki 1 §: n 3 ja 4 mom. sekä 39 §:n 1 ja 7 mom.) Yhteistyösopimus on allekirjoitettu tammikuussa 2025.

Järjestämislain 39 §:n 2 momentin mukaan kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimuksessa on sovittava:

- kaksikielisten hyvinvointialueiden työnjaosta ja yhteistyöstä sellaisten ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen toteuttamisessa, joissa tämä on välttämätöntä kielellisten oikeuksien toteutumisen varmistamiseksi tehtävän vaativuuden, harvinaisuuden tai siitä aiheutuvien suurten kustannusten vuoksi;
- työnjaosta ja yhteistyöstä sellaisten ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen toteuttamisessa, joita on tarkoituksenmukaista toteuttaa vain osassa hyvinvointialueita tehtävän vaativuuden, harvinaisuuden tai siitä aiheutuvien suurten kustannusten vuoksi; sekä
- asiantuntijatuesta, jota kaksikieliset hyvinvointialueet antavat toisilleen ruotsinkielisten palvelujen toteuttamisessa.

Järjestämislain 39 §:n 2 momentin mukaan yhteistyösopimuksessa voidaan sopia lisäksi muusta työnjaosta ja yhteistyöstä.

Yhteistyösopimus on pääsopimus, johon pohjautuen sopimusosapuolet voivat tehdä yksittäisiä palvelusopimuksia ruotsinkielisistä sosiaali- ja terveydenhuollon palveluista.

Yhteistyösopimuksen liitteeseen, eli palveluluetteloon, on merkitty palvelukohtaisesti erikseen ne palvelut, joita osapuolet tarjoavat muille osapuolille sopimuksen allekirjoitushetkellä. Palveluluettelosta käy lisäksi ilmi, minkä palveluiden osalta yhteistyön tarve on tunnistettu. Yhteistyösopimukseen on kirjattu, että palveluluettelon päivittämistä ei pidetä sopimusmuutoksena.

Sopimuksen toimeenpanoa seuraa yhteistyösopimuksen verkostoryhmä, jonka perustamisesta on sovittu yhteistyösopimuksessa. Sopimusosapuolet ovat nimenneet ryhmälle jäsenet. Ryhmä kokoontuu vähintään neljä kertaa vuodessa ja ryhmän tehtäviin kuuluu ylläpitää ajantasaista palveluluetteloa ruotsinkielisistä sosiaali- ja terveydenhuollon palveluista, joiden osalta osapuolet ovat tunnistaneet yhteistyön tarpeen sekä palveluita tarjoavista hyvinvointialueista.

Syksyn 2025 aikana verkostoryhmä on yhteistyössä päivittänyt palveluluetteloa vastaamaan nykyistä tilannetta ja tilannekuvasta on laadittu raportti.

Ehdotus

Hallintojohtaja:

Kansalliskielilautakunta kirjaa liitteenä olevan raportin tiedoksi ja toteaa, että sopimuksen toimeenpano etenee suunnitellusti.

Lisäksi kansalliskielilautakunta toteaa, että yhteistyösopimukseen perustuvia palvelusopimuksia on solmittu ensisijaisesti ruotsinkielisistä vammaispalveluista ja että hyvinvointialueet ovat tunnistaneet myös uusia palveluja, joiden osalta voidaan edetä hyvinvointialueiden välisiin sopimusneuvotteluihin. Lautakunta merkitsee tiedoksi myös verkostoryhmän yksimielisen linjauksen, jonka mukaan uusien palvelusopimusten valmistelun käynnistäminen kuuluu myyville osapuolille.

§ 14

Strategialuonnoksen kommentointi

IUHVADno-2026-742

Valmistelu ja lisätiedot:
kehittämisjohtaja Katja Blomberg,
etunimi.sukunimi(at)itauusimaa.fi

Hyvinvointialuelain (611/2021) 41 § mukaisesti hyvinvointialueella on oltava strategia, jossa aluevaltuusto päättää hyvinvointialueen toiminnan ja talouden pitkän aikavälin tavoitteista.

Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen strategian päivitystä ohjaa hallintosäännön ja strategian poliittinen ohjausryhmä. Strategiavalmistelua on tehty poliittisen ohjausryhmän kokouksissa 29.9.2025 ja 23.2.2026 sekä tulevassa kokouksessa 9.3.2026.

Toimintaympäristö ja taloustilanne ovat jatkuvassa muutoksessa. Tulevina vuosina tärkein tavoitteemme on säilyttää hyvinvointialueen itsenäinen asema. Varmistamme itsenäisyyden, ihmislähtöiset ja yhdenvertaiset palvelut vastuullisella taloudenhallinnalla ja rohkealla toiminnalla alueellamme.

Strategia perustuu arvioon hyvinvointialueen tilanteesta strategian laatimishetkellä sekä tulevista rahoituksen, taloudellisen tilanteen ja toimintaympäristön muutoksista sekä niiden vaikutuksista hyvinvointialueen tehtävien toteuttamiseen.

Hyvinvointialue päätyi arviointimenettelyyn kesäkuussa 2025. Taloustilanteen ja arviointimenettelyn vuoksi päivitetty strategia tähtää vahvasti talouden tasapainottamiseen ja alueen itsenäisyyden säilyttämiseen, turvaten kuitenkin lakisääteiset, yhdenvertaiset ja asiakaslähtöiset, tarpeenmukaiset palvelut.

Strategialuonnos tulee 10.3.2026 hyvinvointialueen verkkosivuille kommentoitavaksi. Strategiалуonnokseen pyydetään 10.-24.3.2026 välisenä aikana kommentteja muun muassa alueen kunnilta, asukkailta, järjestöiltä, yhteistyökumppaneilta ja henkilöstöltä.

Ehdotus

Hallintojohtaja:

Kansalliskielilautakunta ottaa kantaa siihen, miten kansalliskielilautakunta kommentoi strategialuonnosta.

§ 15

Tiedoksi

Valmistelu ja lisätiedot:
hallintopäällikkö Lilian Andersgård-Stenstrand
etunimi.sukunimi(at)itauusimaa.fi

Kansalliskielilautakunnalle kerrotaan muun muassa seuraavista asioista:

- Kaksikielisten hyvinvointialueiden verkosto 9.2.2026 ja 9.3.2026
- Dialog-projekti

Ehdotus

Hallintojohtaja:

Kansalliskielilautakunta merkitsee yllä mainitut asiat tiedoksi.

§ 16

Muut asiat

Kansalliskielilautakunta käsittelee muita asioita.

Ehdotus

Kansalliskielilautakunta merkitsee muut asiat tiedoksi.